

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazze Contarene e in Borg S. Bortolomio

Abonaments par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero li dopli.
Inserzioni: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semphis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

AD

A. L. MASSIMO

reduce dalle patrie galere.

Gli elogi di un farabutto (più volte bollato dai Tribunali) all'indirizzo di un galantuomo, suonerebbero la costui condanna; i vituperi di quel farabutto non possono che altamente onorare il galantuomo.

Tanto in risposta alla Circolare 11 corrente firmata dal nominato A. L. Massimo.

Udine, 13 Novembre 1884

VINCENZO LUCCARDI

GALARIE DI FLOREAN

Il maldicent

No lu cognoscôs? Cui sa ce tantis voltis che lu vês ciatât fra i piis. Al ul jessi democratic, ma in veretat al è di dugg i partis e di dugg i colors. Cui lu diis maldicent, cui omp di spirt e cui l'un e l'altri. Ma di chestis qualitas nol ha che la prime. la qual naturâlmentri i serv a scuindi l'assolude manciante de seconde.

Ecolo. Us al presentii.

Al è pizzul, magri, palid, scapigliat. Un lamp di maligne compiacenze i passe atriavars la muse sbarbatele. Senzon de letature moderne, al bute fur discors e epitetos, al ciape su pseudonimos, al scombi-chere, al s-ciamazze, al stuzziche, al peste i piis, al provoche. Leon fur di pericul. umil cun cui i fevele ad alte vôs al fas des seusis umilissimis.

Al ha che istituzion che si dà tai istitus e tai liceos, superficial e ciacarone. Al ha

il ciav imbutit di nons ilustris e di titui importans di oparis e al fevele di letature e di art cun t'un aplomb invidiabil. Simpri in contradizion cui altris, e unmontis di voltis cun sê stess, al vâ orgoglios dal so savê, al sorid cun arie di superioritat e di protezion des ciossis e des personis, e lis ideis i vegnin tal cerviell second il vint che ciapin land a baronon. Al ha fajât lis primis paginis di unmong di volums e al s'imbarcia a laterât, a poete, al spude sentenzis a destre e sinistre. Dante al è un cretin e Mazzini nol è mai stat un laterât.

Don Marzio, cul so ingenuo ciacarà a la buteghe di caffè, don Basilio, cul so ventisêl, lezêr, sutil, e puedin là a scuindisi tai zugatui di Norimberghe. Lui nol è un maldicent comun. Tajà i tabars e jê la ciosse plui antighe di chest mond.

Il nestri tipo al possed un lengaz senza creanze, senza pês, ne misure, un lengaz che no s'insinue, ma al sclope ta l'impuls da l'amor propri ofindût di poete mal comprendût, de sfrontatezze, de malignitat e de invidie.

Lui nol ha nance il sentiment dal pudor, o mior chell sens istintiv che plui o manco al assum lis aparenzis dal pudor, chell sens istintiv che dugg e han culi, il spizzighêt, il strozzin, l'agnul decadut, la femine di plazze.

Lui al disprezze dugg senza eccezion par esaltâ, cumò cun modestis reticenzis, dopo sfaciamentri, il propri io. Al disturbe la pâs di une famee, al fâs a bocons la riputazion di un individuo, al ingiurie un ami cun che stesse facilitat cu la qual e daressis un fulminant a cui che us al domandâs.

Al ha simpri l'arie di di: « E son dugg muss, jo sol o soi sapient — dugg bricons,

jo sol o soi furbo — dugg cunins, jo sol o soi coragios — dugg ciariatans, jo sol o soi omp di caratar.

Il nestri maldicent nol ha un ver ami, une sincere simpatie. Il so mistir nol permèt di coltivant nissune. E il di de prove al rivarà anca par lui, e alore, cun dutis lis sos protestis, lis sos ciarezsis, i anebins di chei che temin il dopli tai de so lenghe, al si ciatarà sol, isolat da dugg. E in cheli di, mitinsi denant al speli, al dirà: Tu sol, ami miò, tu sol tu mi restis fedel. O puess di che un ami almanco lu hai... quantunce, a dile in confidenze, no mi fasi tropponor. E a fuärze di ripetilu i crod. Puarèt?

Not ha che fine arguzie cu la qual Voltaire al demolive i sbregotùz e Talleyrand al pestave i stupis, nè che selete satire dal toscan Giusti: il spirt dal nestri maldicent al è schifòs, al è un impast di stupidaginis, di impertinenzis, di vilanis, al è un spirt di birichin di piazze.

Tizio? Al è un muss cialzàt e vistut, un stupit, un ciarlatan. — E no lu ha mai vidut e nance cognossùt. Cajo? Al ha fàt i bèz in un mud misterios. Al ha une biele femine, e al è un omenùt che al sa a timp e lug salvà la partze pai fichs. — E Cajo al è scapul e al scombàt de matine a la sere par meti d'acordo il gustà cu la cene. Sempronio? Al è un mascalzon. Al ha ciapat la laurea di dotor in lèz par cognossi a fons il mud e la maniere cu la qual si voi donge i articui dal Codiz Penal senze colai dentri. Al si vend par pòs sols e al preste falsis testimonianzis. — E Sempronio nol è nance fusumiat di laureassi e nance di studià il mud di passà donge la galere senze cioli domicili.

Presentait Tizio al nestri maldicent. Lui cun dute premure i ofris la man disingi cu la boce dute sorident e amàbil: O soi ben fortunat di fa la cognossinze di une persone cussì stimade e di cussì grand inzen. — Presentaigi Cajo. No i saltarà al cuel, par rispetà lis convenienzis, ma al dirà: No jè une fortune che capiti dugg i diis di ve la relazion d'un omp onest come je. O spèri che la nestre amicizie e deventarà des plui strettis. — Presentaigi Sempronio. I dirà cun importanze: Us cognossevi di fame prime che o vès l'onor di cognossiss personalmentri. O amiri il uestri genio, l'integritat, la fermezze dal uestri caratar. — Tizio, Cajo e Sempronio no

han nance voltat lis spalìs che sin sicurate in principio.

E la sozietat? E ridi. E il nestri maldicent un montis di voltis al ven riserciat, ciarezzat, festegiat come un omp di spirt, plen di briò e di divertentissimis barzoletis. Tirà jù a destre e a sinistre, favelazzà da lis ciossis plui santis, des personis plui dagnis di stime, di rispiett, di ammirazion, al è considerat un tratt di spirt, une prove di energie, di caratar. Si rid a lis spalìs dal vicin, crodind che lis propriis e vadin esens da lis sferzadis e dal soghigno general. E cussì va il mondo, bimba mia.

MIDISINE DI FLOREAN

CUNTRI IL COLÈRE

— Mame, ce isal Dio?

— Dio al è un spirt.

— Ma se al è un spirt, parcè no lu metino tes botilgis?

— Papà, cun ce tang elis si scrivial la peraula fucile?

— Second i còs, ciar miò ninin, se al è a dos canis cun doi elis, e cun t'un ele se al è a une sole cane.

Un proprietari al racomande e portinare che, specialmentri avvicinansi l'inviar e cul us des stuis, e stei unmont atente al fug.

— Che nol stei a vè paure, sior paron, e rispuind. E sin al sicur. Te ciamare di ogni massarie che jè in ciase, si ciate simpri un pompir.

Peraulis di un uàrb che al contraste cu la so femine:

— No, ciare me, chest nol è il miò mud di viodi....

Scene conjugal noturne:

Lui. — Ciare tu, tu mi us fa fcolà par tiare. T'n ocupis tre quars di jètt.

Je. — Tu tu ses il prin che al ardisce di fami chest rimprovero!

Un uscir al so zovin di scritori:

— Astu presentat la note des spesis al Avocat B....?

— Sior sì.

— Ce ti hal rispuindut?

— Mi ha dit che o vadi al diaul.

— E tu ce hastu fàt?

— Diambar, sior, o soi vignut di lui!

Tra marit e muir poc unis:

— Ise une vite che tu menis? E dutt pal to vizi di bevi!

— Tàs!

— Ir l'altri no tu ses tornat a ciase che ir; ir no tu ses tornat che uè, e uè, se no vignivi a ciriti, tu saressis tornat a ciase doman!

— O hai lete la Circular di . . . Adon.

— E ce hastu fatt?

— Juste in chell moment o sint'ivi que bisugne malandrete, di là daur la pese . . . tu mi capissis! E o jeri senze ciarte in sa chète!

FLOREAN IN TEATRO

La Compagnie Dramatiche *Benini* e jè une nestre vece cognossinze, e a di la veretât (no che *veretat vere* di chell Tizio) une cognossinze unmont simpatiche. Infatti e son brâs artisg la Italiè Benini-Sambo, l'Alban Mezzetti, il Feruccio Benini (oh ce magle! al fâs ridi anca i muars!) e dugg i altris, par corrispuindi al cognon de compagne, e lavorin propri *benin*.

Il publich udines quindi al concor numerôs a lis rapresentazions e al fâs *ben* parcè che cumò lis gnôs e son lungis e no si sa duià parà vie tantis oris de sere e cun cinquante centesimûs si lis passe *ben* gustand de buine comedie *benissim* e-seguide.

Floreaan dunca al batt lis mans, e quand che lis batt lui si lis sint *benon*, e i diis brav sior Titute Pinzan, che al sa fa *ben* lis sos robis: *benissim*, otimamentri, *molto bene*!!! E il proverbio al sune: cui che *ben* scomenze al è a metât de vore.

DA LA ZAE DI FLOREAN

O ricev e o publichi:

« Pôs diis e son che o hai viodude une sartorele a spasiâ cun t'unè miezza velade la qual o sintii che i diseve: *Verginia mia devo partire, dami un bacio*. E je e ha ciâlat di cà e di là par viodi se la viodevin, e ha viodut che nol jere nissun e si metè a bussalu e lui i diseve: *Verginia, sestu contenta di aver ricevuto i miei baci*? Si

tesoro mio, e rispuindeve jè, ma devo lasciarlo a rivederci quando ritorna. E si strenzevin la manute. *Un ultimo bacio ed un addio Verginieta mia*. Un al lê di one bande, che altre e lê di che altre e buinesere sunadors. »

In fазze de Stazion, all'Albergo Europe e han une conserve di violis che mandin un odor delizios. Oleso crodi? Al è qualchidun che no i comude chell odor, che i fas fastidi. E cui isal chell? Nujemanco che ciarts impiegas de Stazion che disin che no puedin lavorà par chell odor. A che distanze? e domandarès voaltris. Sissignori, a che distanze, e al pararès impossibil, se nol foss ver.

In cheste setemane doi avvenimens e son vignus a sorprendi la quiete abitual dai udines. Une Circular di chell . . . tal individuo e il sfuei gnuv dal professor Giusan dett volgarmentri *Don Camamillo de la bueca stuerta y sbldacado*.

Ma i udines no son stupis, no si lassin ciapà tes rês dai furbos. E han fatt fiasco la Circular e *Sior Antonio Tamburo*. Eod il bilaucio. Circulars vendudis: 270. Sfueis vendus: 300. Dugg i doi e vevin fatt la tirature di 1000 copis, e cussì e vedês ben che han ciapat tal comedon squasi dutis lis spesis. *Don Camamillo* s'impiepe parcè che fin che Deprelis al comande al rimett vultintir de so sachte par fai la uere al *Friuli* che al minacie di mandà par ajar la bara che mal sestade de *Patrie de noe*. Ma cui che al sta mal al è chell puar tabachin di Marciatvieri che fasinsi editor de Circular al crodeve, puarèt, di fa une speculazion e invece i jè tociat di là gobo. Al impararà un'altre volte a fassi paladin di ciarts individuos, e al sarà convint che a Udin nol è tant facil di dale ad intindi. No son stupis i udines, hal capit ciar tabachin.

Mi mandin pe publicazion:

Ciar Floreaan

Durant la to vite t'un d'has vidudis di bielis, ma jo o scomèt che no tu has mai riscontrat che si vendi la *veretat vere* a cinq centesins. A Udin e vin vat chesg diis anca cheste e si po ben di che dutt al è pussibil in chest mondat, anca l'impossibil. Come che jo o crodevi impossibil che un individuo, il qual al varès dutt il tor-

necont di tasò, al vegni fur a predicià la *veretat vere* par mieze palanche! Ciele ce cuoagne! E di che i udines no han savut o non han volut par nuje aprofità dal *banco de la bazar* nfart cussi a bon marciat! Lui, *puar diavul*, no l'ul fa l'apologie di sè stess (e manciave ance che, cumò!) e al qualifiche questions *ridiculis e puerils* la belezze di quindis acusis che i pesavin su la gobe. Ciò si sa, par ciarte int no val nande la pene di scomponisi par ches monalis li. Se ance i Tribunal e han ciolt sul serio ches acusis, a lui i haste l'assoluzione dai *umin onesg e imparzial*. Cui sono chei? Oh ce che o pajarès a vè la fotografie di chestis perlis preziosis di umin! E chell *puar Giuseppe Bertoldi* condanat par 25 francs a quatri agns di preson, finalmentri al ha ciatat un difensor, un degn difensor, tal prediciador de *veretat vere* par soi cinq centesins! Nol diis mingo no lui des fedinis criminals ben pituradis prime da l'afarut dai 25 francs! Ah e son questions *ridiculis e puerils* ches, come lis sos quindis acusis che lu han fatt là par un piezzùt in *domo petri*, come che al scriv sior Gigi Toful. E chell *puar Zonce*, chell Ciap, chell infeliz Delegat Benini, che han vùt la fortune disgraziade di jessi landàs dal prediciador de *veretat vere*? E son galanzumin, si capis; ma se no si ju cognossèz par tai, dopo i elogios di chell tal no ris-ciaressino a jessi sospetàs? I hai mandad il miò bilgièt di visite e scritt su p. c. Il prediciador *libelist*? Po ti parial che al puedi diventalu un tal esemplar di virtut, di onestat, di purezze di costums? E Gigi Toful che al voleve falu scrivi il *Nuovo Martello*? Mai plui! La *veretat vere* no lu permèt. E nance no permèt che lui, che an d'ha e an veve di butà vie tang, al regali i siei bèz ai altris. Qualchidun, lenglade par sicur, al ardis di insinùà che la storie dal prestit e sei une invenzion dal reduce des presons. Jo no cred che al sedi capàz di di une robe par un'altre nance par insium! Al è la boce de *veretat vere*, figuriti! E po lui al ha il monopoli de moralitat, de moral *sacre, imutabil, eterne* dal Vanzeli, e quindi nol è pussibil che al disi bausis. Sul cent par altri di cheste moral evangeliche dal prediciador de *veretat vere*, se al foss viv *puar Monsignor Arcivescul* Ciasesele lui al podarès dint di bielis, clarris e lampans come l'*arint*. Se tu puedis, dami la fotografie ance di ches *distintis personis* che laudaràn il programe dal *Nuo-*

vo Martello, di chei che i streussèrin la man e i ordenarin numeros lavors. Che al sei caporion di ches *distintis personis Giuseppe Bertoldi*? In ogni mud e stan freschs in ches buinis meus! O ti saludi Florean miò, continue a sta legri e crod simpri a la sole *Veretat*.

Mi scrivin:

« Al po nome critica i difès dai altris chell biell mobil de Circolar famose, restade par involuzzà tabac te buteghe di chell furbo so editor! Ah si in *veretat* (no che tal *veretat vere* pa l'amor di Dio!) che se al si ciale tal speli lui, no i vanze timp di fevelà di difès, parcè che al ha avonde ce fa a scuindi i propriis. Ti prei, Florean, di dii che e sarèss ore che al si persuadès l'amigo che l'ajar da Udin, come che al ha scritt sior Gigi Toful, nol fàs plui par lui. Mandi Florean, stami ben e sta sicur che dugg i galanzumin e aprovin la to franchezza cuintri lis canais. Si maravein solamentri come che vevin tante sfaciatagine di presentassi al publich che ju cognòs *intus et in cute* e ju disprezze come che merilin. »

Une fantazzute mi diseve une di:

— Se jo foss stade tai panos di Eve, cioè te piell, invece di un milùz on varèss mangiàs doi.

E un zovenòtt, al qual o fasevi viodi un quadri, mi domandave:

— E cui ise che vece cul manto e cul elmo?

— E jè Minerve, cioè la sagesse cu la virtut.

— E cheste biele zovin nude, distirade par tiare?

— E jè Venere, cioè il peciàt.

— Ah! ce biell peciàt!

Une siore elegant e un zovenòtt come sopra.

— Nol ven mai a ciatami?

— In ce zornade ricevie?

— Il martars o ricev dugg: la joibe no ricev che i amis intims. Che al vegni joibe.

— I amis intims! Grazie: no mi plàs la folle!

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Achille Montalban.